VICTIMS'
BILL OF RIGHTS ACT OF 2008:

MARSY'S LAW

NATHAN J. HOCHMAN
DISTRICT ATTORNEY

da.lacounty.gov @LADAOffice @LACountyDA

The District Attorney's Office can assist crime victims. For more information, please call the Bureau of Victim Services at (800) 380-3811.

In California, victims of crime have state constitutional standing and rights that guarantee that their voices will be heard.

On November 4, 2008, the People of the State of California approved Proposition 9, the Victims' Bill of Rights Act of 2008 known as Marsy's Law, a measure that amended the California Constitution to include a Bill of Rights for crime victims in California. The amendment provides victims with rights and access to justice.

As a victim in a criminal case, you are entitled to the following rights under the California Constitution.

1. To be treated with fairness and respect for his or her privacy and dignity, and to be free from intimidation, harassment, and abuse, throughout the criminal or juvenile justice process.
2. To be reasonably protected from the defendant and persons acting on behalf of the defendant.
3. To have the safety of the victim and the victim's family considered in fixing the amount of bail and release conditions for the defendant.
4. To prevent the disclosure of confidential information or records to the defendant, the defendant's attorney, or any other person acting on behalf of the defendant, which could be used to locate or harass the victim or the victim's family or which disclose confidential communications made in the course of medical or counseling treatment, or which are otherwise privileged or confidential by law.
5. To refuse an interview, deposition, or discovery request by the defendant, the defendant's attorney, or any other person acting on behalf of the defendant, and to set reasonable conditions on the conduct of any such interview to which the victim consents.
6. To reasonable notice of and to reasonably confer with the prosecuting agency, upon request, regarding, the arrest of the defendant if known by the prosecutor, the charges filed, the determination whether to extradite the defendant, and, upon request, to be notified of and informed before any pretrial disposition of the case.
7. To reasonable notice of all public proceedings, including delinquency proceedings, upon request, at which the defendant and the prosecutor are entitled to be present and of all parole or other post-conviction release proceedings, and to be present at all such proceedings.
8. To be heard, upon request, at any proceeding, including any delinquency proceeding, involving a post-arrest release decision, plea, sentencing, post-conviction release decision, or any proceeding in which a right of the victim is at issue.
9. To a speedy trial and a prompt and final conclusion of the case and any related post-judgment proceedings.
10. To provide information to a probation department official conducting a pre-sentence investigation concerning the impact of the offense on the victim and the victim's family and any sentencing recommendations before the sentencing of the defendant.
11. To receive, upon request, the pre-sentence report when available to the defendant, except for those portions made confidential by law.
12. To be informed, upon request, of the conviction, sentence, place and time of incarceration, or other disposition of the defendant, the scheduled release date of the defendant, and the release of or the escape by the defendant from custody.
13. To restitution.
    a. It is the unequivocal intention of the People of the State of California that all persons who suffer losses as a result of criminal activity shall have the right to seek and secure restitution from the persons convicted of the crimes causing the losses they suffer.
    b. Restitution shall be ordered from the convicted wrongdoer in every case, regardless of the sentence or disposition imposed, in which a crime victim suffers a loss.
    c. All monetary payments, monies, and property collected from any person who has been ordered to make restitution shall be first applied to pay the amounts ordered as restitution to the victim.
14. To the prompt return of property when no longer needed as evidence.
15. To be informed of all parole procedures, to participate in the parole process, to provide information to the parole authority to be considered before the parole of the offender, and to be notified, upon request, of the parole or other release of the offender.
16. To have the safety of the victim, the victim's family, and the general public considered before any parole or other post-judgment release decision is made.
17. To be informed of the rights enumerated in paragraphs (1) through (16).

Please be advised that criminal cases may be resolved as early as the first court appearance.

Scan here to view this pamphlet online.
Quét tại đây để xem tệp tài liệu này trực tuyến.

DA-2517 01/25

DỰ LUẬT VỀ QUYỀN CỦA
NẠN NHÂN NĂM 2008:

LUẬT MARSY

NATHAN J. HOCHMAN
CÔNG TỐ VIÊN QUẬN

da.lacounty.gov @LADAOffice @LACountyDA

Văn Phòng Công Tố Viên Quận có thể hỗ trợ các nạn nhân của hành vi phạm tội. Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi cho Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân theo số (800) 380-3811.

Tại California, các nạn nhân của hành vi phạm tội có vị thế hiến định của tiểu bang và các quyền đảm bảo rằng tiếng nói của họ sẽ được lắng nghe.

Vào ngày 4 tháng 11 năm 2008, Hội Đồng Nhân Dân Tiểu Bang California đã phê duyệt Dự Luật 9, Dự Luật Về Quyền Của Nạn Nhân năm 2008 được gọi là Luật Marsy, đây là bản sửa đổi Hiến Pháp California để đưa vào Dự Luật Về Quyền của các nạn nhân tội phạm ở California. Bản sửa đổi cung cấp cho nạn nhân các quyền và khả năng tiếp cận công lý.

Là nạn nhân trong vụ việc hình sự, quý vị được hưởng các quyền sau đây theo Hiến Pháp California.

1. Được đối xử công bằng và tôn trọng quyền riêng tư và nhân phẩm, không bị đe dọa, quấy rối và lạm dụng trong suốt quy trình tư pháp hình sự hoặc vị thành niên.
2. Được bảo vệ một cách phù hợp khỏi bị cáo và những người đại diện cho bị cáo.
3. Được đảm bảo an toàn cho nạn nhân và gia đình của nạn nhân khi ấn định số tiền bảo lãnh và điều kiện trả tự do cho bị cáo.
4. Được ngăn chặn việc tiết lộ thông tin hoặc hồ sơ bí mật cho bị cáo, luật sư của bị cáo hoặc bất kỳ người nào khác đại diện cho bị cáo, những thông tin này có thể được sử dụng để xác định vị trí, quấy rối nạn nhân, gia đình nạn nhân hoặc tiết lộ những thông tin liên lạc bí mật được thực hiện trong quá trình điều trị y tế hoặc tư vấn hoặc được đặc quyền hoặc bảo mật theo luật.
5. Được từ chối yêu cầu phỏng vấn, lấy lời khai hoặc tìm hiểu thông tin của bị cáo, luật sư của bị cáo hoặc bất kỳ người nào khác đại diện cho bị cáo và đặt ra các điều kiện hợp lý đối với việc tiến hành bất kỳ cuộc phỏng vấn nào mà nạn nhân đồng ý.
6. Được thông báo và trao đổi phù hợp với cơ quan công tố, khi có yêu cầu, liên quan đến việc bắt giữ bị cáo nếu công tố viên biết, các cáo buộc đã nộp, quyết định có dẫn độ bị cáo hay không, và theo yêu cầu, được thông báo và cung cấp thông tin trước thời điểm giải quyết vụ việc trước khi xét xử.
7. Được thông báo phù hợp về tất cả các thủ tục tố tụng công khai, bao gồm cả thủ tục tố tụng phạm pháp, theo yêu cầu, tại đó bị cáo và công tố viên có quyền trình diện và về tất cả các thủ tục tạm tha hoặc phóng thích sau khi bị kết án khác, có mặt tại tất cả các thủ tục tố tụng đó.
8. Được lắng nghe, khi có yêu cầu, tại các thủ tục tố tụng, bao gồm bất kỳ thủ tục tố tụng phạm pháp nào, liên quan đến quyết định trả tự do sau khi bị bắt giữ, lời bào chữa, tuyên án, quyết định trả tự do sau khi bị kết án hoặc bất kỳ thủ tục tố tụng nào liên quan đến quyền của nạn nhân.
9. Được trình diện trong phiên tòa xét xử nhanh và kết luận nhanh chóng, cuối cùng về vụ việc và mọi thủ tục tố tụng sau phán quyết có liên quan.
10. Được cung cấp thông tin cho quan chức của bộ phận quản chế đang tiến hành điều tra trước khi tuyên án liên quan đến tác động của hành vi phạm tội đối với nạn nhân và gia đình của nạn nhân cũng như bất kỳ khuyến nghị tuyên án nào trước khi tuyên án bị cáo.
11. Được nhận, theo yêu cầu, báo cáo trước khi tuyên án khi có sẵn cho bị cáo, ngoại trừ những phần được luật pháp giữ bí mật.
12. Được thông báo, khi có yêu cầu, về bản án, tuyên án, địa điểm và thời gian giam giữ hoặc cách xử lý khác của bị cáo, ngày trả tự do dự kiến của bị cáo, việc trả tự do hoặc bỏ trốn của bị cáo khỏi nơi giam giữ.
13. Được bồi thường.
    a. Mục đích rõ ràng của Hội Đồng Nhân Dân Tiểu Bang California là tất cả những người chịu tổn thất do hoạt động của hành vi phạm tội sẽ có quyền yêu cầu và đảm bảo được bồi thường từ những người bị kết án về tội gây ra tổn thất mà họ phải chịu.
    b. Người phạm tội bị kết án phải bồi thường trong mọi trường hợp, bất kể bản án hoặc cách xử lý được áp đặt, trong đó nạn nhân của hành vi phạm tội phải gánh chịu tổn thất.
    c. Tất cả các khoản thanh toán bằng tiền và tài sản thu được từ bất kỳ người nào nhận lệnh bồi thường sẽ được áp dụng trước tiên để thanh toán số tiền được yêu cầu bồi thường cho nạn nhân.
14. Được trả lại tài sản ngay lập tức khi không còn cần làm bằng chứng.
15. Được thông báo về tất cả các thủ tục tạm tha, tham gia vào quá trình tạm tha, cung cấp thông tin cho cơ quan có thẩm quyền tạm tha để được xem xét trước khi tạm tha phạm nhân, đồng thời được thông báo, theo yêu cầu, về việc tạm tha hoặc trả tự do khác cho phạm nhân.
16. Được đảm bảo an toàn cho nạn nhân, gia đình của nạn nhân và công chúng nói chung trước khi đưa ra bất kỳ quyết định tạm tha hoặc trả tự do sau phán quyết nào khác.
17. Được thông báo về các quyền liệt kê trong s (1) đến (16).

Xin lưu ý rằng các vụ việc hình sự có thể được giải quyết ngay từ lần ra tòa đầu tiên.